

Re: სენფორდი 2018

Amiran Gamkrelidze <A.Gamkrelidze@ncdc.ge>

Fri 4/27/2018 11:46 AM

To: David Sergeenko <dsergeenko@moh.gov.ge>; Amiran Gamkrelidze <A.Gamkrelidze@ncdc.ge>;

Cc: Maia Lagvilava <mlagvilava@moh.gov.ge>; Sopo Belkania <sbelkania@moh.gov.ge>;

ბატონო დავით ორ მიმართულებაზე მუშაობას შემოგთავაზებდით:

1. სენფორდთან სიმბოლურ კომერცალიზაციაზე, ანუ რაღაც თანხა რომ დაედოს და გაიყიდოს. მათ შორის დიდი ქსელები, ევექსი, ავერსი, ჯპაი და სხვა ალბათ იყიდიან.
2. ვიმუშავეთ ჩვენი შიდა რესურსით+ გრანტებით, ანუ არაბიუჯეტური ხარჯებით დაიფაროს და ისევ უფასოდ დარიგდეს, ვნახოთ ვეცდებით.

პატივისცემით

ამირანი

Sent from my Samsung Galaxy smartphone.

----- Original message -----

From: David Sergeenko <dsergeenko@moh.gov.ge>

Date: 27/04/2018 09:05 (GMT+01:00)

To: Amiran Gamkrelidze <A.Gamkrelidze@ncdc.ge>

Cc: Maia Lagvilava <mlagvilava@moh.gov.ge>, Sopo Belkania <sbelkania@moh.gov.ge>

Subject: Re: სენფორდი 2018

მადლობა ბატონო ამირან

ამ სახელმძღვანელოს მუდმივად განახლებად ვერსიებზე ხელმისაწვდომობა მართლაც ძალიან მნიშვნელოვანია, ამიტომ ვფიქრობ, რომ ეს ხარჯები უნდა გავწიოთ.

ამასთან ერთად- გამომდინარე იქედან, რომ (ამ წიგნის) e/pdf-ვერსიაზე/ წვდომა-გამოწერა რატომღაც ნაკლებად პოპულარულია და მოთხოვნა მეტწილად ბეჭდურ ვერსიაზეა (ჩვენს ექიმებში), აქედან გამომდინარე, ხომ არ იქნება შესაძლებელი, რომ გამომცემლობისგან უფლება ავიღოთ ნაბეჭდი წიგნის გაყიდვაზე, სადაც ხაზგასმული იქნება, რომ ფასწარმოქმნაში მხოლოდ პირდაპირი ხარჯები და გადასახადები შევა, ანუ ერთგვარი "არა-კომერციული რეალიზაცია", რომ მეტ ექიმს ქონდეს შესაძლებლობა იქონიოს ეს წიგნი.

პატივისცემით

დათო

From: Amiran Gamkrelidze <A.Gamkrelidze@ncdc.ge>

Date: Friday, April 27, 2018 10:52 AM

To: Davit Sergeenko <dsergeenko@moh.gov.ge>

Cc: Maia Lagvilava <mlagvilava@moh.gov.ge>, Sopo Belkania <sbelkania@moh.gov.ge>

Subject: სენფორდი 2018

ბატონოდავით,

მოგესხენებათ, რომ 2015 წელს დაავადებათა კონტროლისა და საზოგადოებრივი ჯანმრთელობის ეროვნულ ცენტრსა (შემდგომში ცენტრი) და სენფორდის გამომცემლობას შორის გაფორმდა ხელშეკრულება, რომლის შესაბამისადაც ქართულენაზი თარგმნა და დაიბეჭდა „სენფორდის ანტიმიკრობული თერაპიის სახელმძღვანელოს“ 45-ე გამოცემის (2015) 3,000 ეგზემპლარი. ასევე, მისი ელექტრონული ვერსია (პდფ ფაილის სახით) გამომცემლობის ნებართვით) ატვირთულია ცენტრის ვებ-გვერდზე, სადაციგიხელმისაწვდომი ანების მიერ იმსურველისთვის. დამატებით, ცენტრის მიერ ექიმებისთვის ჩატარდა სწავლება სახელმძღვანელოს წორად გამოყენების მეთოდიკის შესახებ.

აღნიშნულ სახელმძღვანელოს საკმაოდ დადებითად შეხვდა საქართველოს სამედიცინო საზოგადოება. მოგესხენებათ, რომ წიგნის საქართველოს თითქმის ყველა სამედიცინო დაწესებულებას უფასოდ დაურიგდა, თუმცა მოთხოვნი მდენად დიდი იყო, რომ ჩვენ არაერთი წერილი მივიღეთ კლინიკების მხრიდან, მათთვის დამატებითი სახელმძღვანელოების გადაცემის მოთხოვნით.

თქვენთვის ცნობილია, რომ „სენფორდის ანტიმიკრობული თერაპიის სახელმძღვანელო“ ყოველწლიურად გამოიცემა, სადაც აისახება ინფორმაცია ინფექციურის ნეულებების სახალისამკურნალოს ამჟამინდური მდგომარეობის შესახებ, ახლდება ზოგიერთი პრეპარატის დოზირება და რეზისტენტული მტარები გამოწვეული ინფექციების მკურნალობის ტაქტიკა.

ცენტრი ინარჩუნებს მჭიდრო ურთიერთობას სენფორდის გამომცემლობასთან. მათგან ცნობეს, რომ სახელმძღვანელოს 2018 წლის ვერსიამ იმუშავა და განახლებულია 2015 წლის ვერსიასთან შედარებით დამიზანა შიგნითი სახელმძღვანელოს საზოგადოებისთვის მისი მიწოდება.

ზემოთთქმულიდან გამომდინარე, გთხოვთ თქვენთვის მისაღებ დროს განვიხილოთ ახალი ხელშეკრულების გაფორმების საკითხი - კერძოდ: „სენფორდის ანტიმიკრობული თერაპიის სახელმძღვანელოს“ 2018 წლის ვერსიის თარგმნის, ადაპტირებისა და გამოცემისათვის. წიგნი კვლავ დაიბეჭდება 3,000 ეგზემპლარად დამისი ელექტრონული ვერსიის კვლავ ხელმისაწვდომი იქნება ცენტრის ვებ-გვერდზე. აღნიშნულ საქმიანობასთან დაკავშირებული წინასწარი ხარჯები ასე გამოიყურება:

ხელშეკრულების ღირებულება:

- ელექტრონული ვერსიის ვებ-გვერდზე ატვირთვის საფასური - 2,500 აშშ დოლარი
 - სალიცენზიო გადასახადი ერთ ასლში - 1.75 აშშ დოლარი x 3,000 ეგზემპლარი = 5,250 აშშ დოლარი
- ჯამურად = 7,750 აშშ დოლარი

სახელმძღვანელოს თარგმანი, რედაქტირება და დაკაზმადონება:

- თარგმნა (4 პირი) - 500 ლარი x 4 პირი = 2,000 ლარი
 - რედაქტირება (1 პირი) - 400 ლარი
 - დაკაზმადონება (1 პირი) - 600 ლარი
- ჯამურად = 3,000 ლარი

სახელმძღვანელოს დაბეჭდვა 3,000 ეგზემპლარად

- ერთეულის ღირებულება - 3.2 ლარი x 3,000 წიგნი = 9,600 ლარი

საბოლოო ჯამი - 31,700 ლარი

7,750 აშშ დოლარის ექვივალენტი ლარში (დღევანდელი კურსით დაახლოებით 19,000 ლარი)
3,000 ლარი
9,600 ლარი

ვფიქრობთ ამ სახელმძღვანელოს გამოყენების დამკვიდრება დადებითად წაადგება ნოზოკომიური და საერთოდ ინფექციების კონტროლის, ანტიმიკრობული რეზისტენტობის და უწყვეტი სამედიცინო განათლების საკითხების შემდგომ განვითარებას ქვეყანაში.

პატივისცემით

ამირანი